

4,5€

ISSN:
2354-5372

NO
5

4 AM REVÉIER

MAGAZIN FÜR ENTDECKER - MAGAZINE DE DÉCOUVERTE



WANSELER

WINSELER



NATURPARK
ÖWERSAUER

MOIEN



RENN

Die Gemeinde Winseler liegt in den Luxemburger Ardennen und besteht aus den Ortschaften Berlé, Pommerloch, Donkols, Soller, Gr melscheid, Schleif, N rtringen und Winseler. Insgesamt leben dort etwa 1200 Einwohner. Die hügelige Landschaft der Ardennen mit Wäldern, Flusstälern und kleinen beschaulichen Dürfen prägen das Gemeindebild.

4 AM REVÉIER

geht mit euch auf Erkundungstour. Dabei macht ihr Bekanntschaft mit dem Wolf von Donkols und lernt einige andere tierische Bewohner kennen. Unser Heft zeigt euch, was man aus Kräutern alles machen kann und warum sie so nützlich sind. Und selbstverständlich ist vieles zum Selbermachen dabei. 4 am Revéier ist gedacht für Kinder ab 8 Jahre.

Diesmal haben uns Schüler der Regional- schule Obersauer ganz besonders tatkräftig unterstützt. Sie haben uns nicht nur wichtige Tipps zu den Inhalten und zur Gestaltung gegeben, sondern haben eine ganze Reihe von Beiträgen selbstständig erarbeitet und verfasst. Diese Seiten haben wir mit einem Symbol extra gekennzeichnet. Zudem waren sie als Kinderreporter unterwegs.

Für die großartige Hilfe geht an dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön an die Klasse von Nicole Neu, sowie an die Klassen von David Marth und Karin Schroeder.

ORIENTIERUNGSHILFE



Es gibt viele **RÄTSEL** im Heft.



TIPPS



AUSFLUGTIPPS



SELBERMACHEN



MEHR INFOS



ACHTUNG



VON SCHÜLERN GESCHRIEBEN



CATHIE



ANDY



LEA

- 3 Comic**
"Donkelder Wollef"
- 6 Wölfe**
(Un)heimliche Heimkehrer
- 9 Biber**
Baumeister mit Biss
- 12 "Fl ize"**
Eine bewährte landwirtschaftliche Methode
- 14 "Gremlichter"**
Holzeigenschaften
- 16 Vom Vogelflug zum Düsenflugzeug**
Nörtringer Flugfeld
- 18 Basteltipp**
Papierflieger

Kann man raustrennen oder auch nicht ...

- 19 Entdeckerkarte**
Verschafft euch einen Überblick
- 20 Poster**
Wolf

- 23 Berlé**
Ein Dorf an der Front
- 24 Verkehrsmittel in der Schleif**
Postkutsche - Eisenbahn - Fahrrad
- 26 Samenverbreitung**
Tricks der Pflanzen
- 27 Rezept**
Kräuterlimonade
- 28 Insekten – fleißige Bestäuber**
Basteltipp: Wildbienen-Nisthilfe
- 30 Nachgefragt bei "T i vum S i"**
Wie wird Tee gemacht?
- 32 Gegen alles ist ein Kraut gewachsen**
Rezepttipps
- 34 Nachgefragt bei "Bl i vum S i"**
Bonbons selbst gemacht
- 36 Schlingnatter**
Eine seltene und harmlose Schlange
- 38 Nützliche Infos**
Tipps
- 39 Lösungen, Impressum**

DIE „4 AM REVÉIER“ SIND AN DIESEM TAG ZU EINER FAHRRADTOUR ÜBER DIE ALTE BAHNTRASSE VON WILTZ NACH BASTOGNE AUFGEBROCHEN. SIE SIND SCHON LANGE UNTERWEGS UND DER TAG NÄHERT SICH DEM ABEND.



SI MIR GESCHWENN DO, ANDY?

JA, ES IST NICHT MEHR WEIT, WIR KOMMEN GLEICH NACH WINSELER, DANN IST ES NUR NOCH EIN KLEINES STÜCK BIS ZU MEINEM ONKEL.

WOUSST DIR, DASS DEEN ÉISCHTEN ZUCH HEI AM JOER 1888 GEFUER ASS AN DEE LESCHTEN AM JOER 1967? 1986 GOUF DUNN AUS DER ALLER ZUCHSTRECK EEN ÉFFENTLECHE VÉLOSWE E GEMACH.

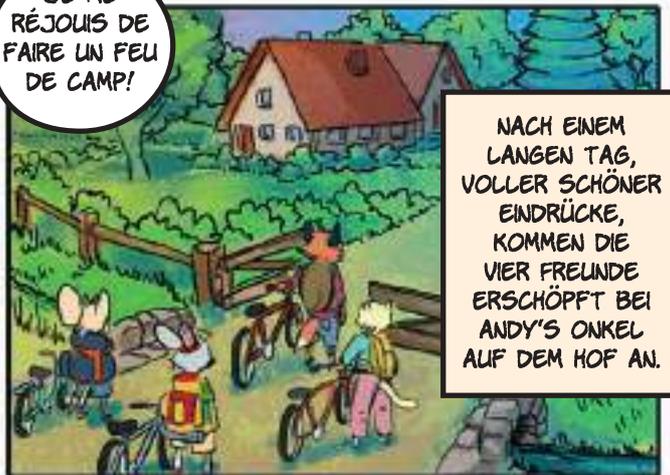


JE ME RÉJOUIS DE FAIRE UN FEU DE CAMP!

NACH EINEM LANGEN TAG, VOLLER SCHÖNER EINDRÜCKE, KOMMEN DIE VIER FREUNDE ERSCHÖPFT BEI ANDY'S ONKEL AUF DEM HOF AN.

ECH FREEË MECH DROP EIS ZELTER OPZESCHLOEN.

ECH FREEË MECH DROP EPPES ZE IESSEN!



DIE SONNE IST SCHON HINTER DEN BÄUMEN VERSCHWUNDEN ALS DIE ZELTE FERTIG AUFGERICHTET SIND.

SUPER! DU PAIN TRAPPEUR

ECH KËMMERE MECH EM D'STACKBROUT.



ET GËTT DACH NÄISCHT MËI SCHËNES, WËI NO ENGEM VÉLOSTOUR ZE CAMPËIEREN.



GEMÜTLICH SITZEN DIE VIER AM FEUER ALS ANDY BEGINNT, EINE GESCHICHTE ZU ERZÄHLEN

KENNT IHR DIE GESCHICHTE VOM DONKOLSER WOLF...



„UND DAS SPRICHWORT „SO BEKANNT WIE DER WOLF VON DONKOLS“?“

DËI KENNEN ECH!

ECH NET!

ALSO DANN ...



ES WAR EINMAL, VOR LANGER, LANGER ZEIT...

... DA LEBTE EIN AUS-
GEZEICHNETER JÄGER
IN DEM KLEINEN DORF
DONKOLS.



ER JAGTE DIE
WÖLFE NUR WEGEN
IHRER FELLE UND
ZUR STRAFE
MUSSTE ER ...



... IN DER GESTALT
EINES WOLFES AUF
ZWEI BEINEN LEBEN.



UND STREIFTE SO
ALS LETZTER WOLF
VON DONKOLS DURCH
DIE WÄLDER.



DAT ASS
AWER ENG
GRUJELEG
GESCHICHT!

N'AIÉ PAS PEUR
LEA, CE N'EST
PAS LA VÉRITABLE
HISTOIRE.

AH SOU,
WÉI GEET
D'GESCHICHT
DANN?



ALORS SUR
INTERNET EST
ÉCRIT QUE LE
„DONKELSER
WOLFF“ ÉTAIT UN
PAUVRE BERGER...

...ER KAM AUS BELGIEN NACH DON-
KOLS ALS ER SEINE SCHAFHERDE
AUFGEBEN MUSSTE...



...AUF SEINEM WEG BEKAM ER
AUF GEHEIMNISVOLLE WEISE EIN
WOLFSFELL GESCHENKT...



...ER ZOG ES AN UND
ES WURDE WIE SEINE
ZWEITE HAUT...



...ER TRUG ES VON NUN AN
JEDEN TAG, WENN ER
LIM GABEN FRAGTE ODER
KÖRBE FLOCHT...



... C'EST COMME
ÇA QU'IL EST DE-
VENU CÉLÈBRE!

...ODER DEN KINDERN DES
DORFES UNGLAUBLICHE
GESCHICHTEN ERZÄHLTE...



IL EXISTE
AUSSI UNE
SCULPTURE
À DONKOLS.



DAT MUSS ECH MIR OP MENGER KAART MARKÉIEREN!

IL EST DÉJÀ TARD. ON DEVRAIT SE COUCHER.

ECH FREEË MECH SCHONN OP MUER ...

FIRWAT?

... EEN NÉIEN DAG, EEN NEIT ABENTEUER!

GUTT NUECHT!

EUCH AUCH!



AM NÄCHSTEN MORGEN ENTDECKT RËNN ETWAS WUNDERVOLLES...

ZENTER ECH ERWÄCHT SINN, FLËIE BALLONEN UM HIMMEL.

MIR MÜSSEN ERAUSFANNE VU WOU SE KOMMEN.

GUTEN MORGEN ERSTMAL... WOLLTEST DU NICHT NACH DONKOLS ZUM DENKMAL?

OK!



WOW, ECH GÉIF GÄREN ENG KÉIER MAT SOU ENGEM BALLON MATFLËIEN!

KEIN PROBLEM, SPRINGT EINFACH REIN.

MEIN ONKEL SÄGT, DASS ES IN NÖRTRINGEN EIN KLEINES FLUG-FELD GIBT.

ECH GESINN ET SCHONN.

WIR HEBEN GLEICH AB.



SO SCHWINGEN SICH UNSERE FREUNDE IN DIE LÜFTE, AUF ZU NEUEN ABENTEUERN.

LOS GEHT DIE REISE.

DAT ASS WONNERSCHËIN!

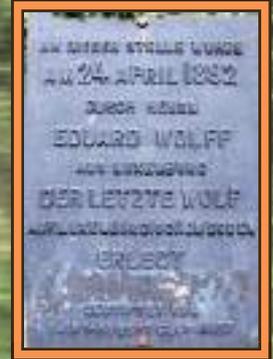
WAT FIR ENG MEGA VUE!

OB MAN VON HIER OBEN GANZ LUXEMBURG SEHEN KANN?

DIE WÖLFE - (UN)HEIMLICHE HEIMKEHRER



-  De Wollef
-  Le Loup
-  Der Wolf



DIE LETZTEN LUXEMBURGER WÖLFE

Steckbrief

Lat. - *Canis lupus*

Klasse: Säugetiere

Ordnung: Raubtiere

Größe: 1,1-1,5 m lang, 65-80 cm hoch

Gewicht: 35-67 kg

Geschwindigkeit: 50 km/h

Lebenserwartung: 7-12 Jahre

Fell: weiß, schwarz, braun, grau mit verschiedenen Schattierungen

Nahrung: Reh, Hirsch, Wildschwein, Fuchs, Dachs, Hase, Kaninchen, Mäuse, Ratten, manchmal Nutztiere

Verbreitung: Osteuropa, Nordamerika und Asien

Paarungszeit: Januar-Februar

Tragezeit: 61-63 Tage

Wurfzeit und Wurfgröße:
von April-Mai, bis zu 6 Welpen

Früher lebten viele Wölfe in den Öslinger Wäldern. Aber als der Mensch sich immer weiter ausbreitete, kamen der Wolf und der Mensch sich zunehmend in die Quere. Schaurige Wolfsgeschichten und Tollwut, sorgten dafür, dass die Angst vor dem Wolf immer größer wurde. Am Ende des 18. Jahrhunderts wurden Wolfsjägern für getötete Wölfe sogar Geldprämien bezahlt. Lange Zeit nahm man an, dass Eduard Wolff, ein Richter in Luxemburg, den letzten Wolf am 24. April 1892 auf Luxemburger Gebiet erschoss. Die Gedenktafel in der Ortschaft Olingen erinnert daran.





DER WOLF IST WIEDER AUF DEM VORMARSCH

In den Vogesen, nahe Luxemburg konnte 2012 das erste Wolfspärchen seit seiner Ausrottung und 2013 sogar der erste Nachwuchs und somit die Rudelbildung bestätigt werden. 2014 wurden drei Wölfe unweit der Grenze zu Luxemburg nachgewiesen: in der Marne, am Lac de Madine und in der Nähe von Walscheid.



Tollwut ist eine Krankheit, die Tiere kriegen können. Ein tollwütiges Tier bekommt Schaum vor dem Mund und wird aggressiv. Wenn ein Mensch von einem kranken Tier gebissen wird, bekommt er auch Schaum vor dem Mund. Tollwut verursacht bei Tieren und Menschen eine akute, fast immer tödliche Gehirnblutung. Deshalb sollte man immer sofort ins Krankenhaus. Erst durch Louis Pasteur konnte ein Impfstoff entwickelt werden, der gegen die Tollwut eingesetzt wird. Seitdem ist Tollwut in den Ländern Europas keine wirkliche Gefahr mehr.

INFO TOLLWUT

DE COMIC OP SÄIT 3-5 ERZIHLT D'GESCHICHT VUM DONKELSER WOLLEF. ENG SKULPTUR ZU DONKELS ERËNNERT UN D' WOLLEFS-GESCHICHT.



Rätsel



Habt ihr die Informationen zum Wolf genau gelesen, dann ist es leicht, die richtigen Antworten anzukreuzen. Mit Hilfe der Buchstaben eurer angekreuzten Antworten könnt ihr das Lösungswort herausfinden.

Wie heißt die bekannte Krankheit der Wölfe?

- K Schönwut I Lachwut R Tollwut

Wie schnell kann ein Wolf laufen?

- L 100 km/h A 45-50 km/h W 70-90 km/h

Wie lang kann ein Wolf werden?

- U 1,1-1,5m Z 2,3-2,5 m G 1,9-2,1 m

Wie viele Jungen bekommt ein Wolf pro Wurf?

- B 2-6 M 1-4 N 3-10

Wie groß ist der Blickwinkel mit dem der Wolf sieht?

- A 200 Grad D 110 Grad T 250 Grad

Wo leben in Europa die meisten Wölfe?

- R Südeuropa I Osteuropa E Nordeuropa

Wie viel wiegt ein ausgewachsener Wolf?

- T 25-28 kg O 60-89 kg E 35-67 kg

Können Wölfe in der Nacht gut sehen?

- R ja K nein

Ist der Wolf ein Pflanzenfresser?

- G ja E nein

Lösungswort:

WÖLFE UND MÄRCHEN

Viele Märchen tragen zum schlechten Ruf des Wolfes bei. Schon in den Büchern von den Gebrüder Grimm wurden Unwahrheiten über den Wolf verbreitet, beispielsweise „Rotkäppchen“ oder „Der Wolf und die sieben Geißlein“. In den Büchern wurde der Wolf als böses Tier dargestellt. Jedoch als dumm wurde er nicht bezeichnet. So hat er im Märchen „Rotkäppchen“ überlistet. Die bekanntesten Märchen, in denen Wölfe vorkommen, heißen: „Rotkäppchen“, „Der Wolf und die sieben Geißlein“, „Die drei Schweinchen“ und „Peter und der Wolf“. Leider glauben auch noch heute viele Leute diese Unwahrheiten, die über den Wolf verbreitet werden.



BAUMEISTER MIT BISS

 De Biber

 Le castor

 Der Biber



portrait / Steckbrief



Lat. - *Castor fiber*

Taille: 80 cm à 1,20 m

Age: 10-20 ans

Vitesse: 55 km/h

Extra: queue plate et ronde

Le castor est un mammifère, c'est un rongeur. Il vit en Europe dans les forêts à côté de ruisseaux. Il ne s'éloigne pas plus loin que 20-50 m de l'eau. Le castor coupe le bois avec ses dents pour construire une maison.

Gewicht: 20 bis zu 30 kg

Aussehen: braun, Kopf ist heller als das Hinterteil, platter Schwanz

Nahrung: Vegetarier, in den Sommermonaten fast ausschließlich krautige Pflanzen, im Winter frische Rinde von Sträuchern und Bäumen

Lebensraum: Europa, Nordamerika, dort an Flüssen, Bächen und in Auen

Wissenswertes: Der Biber hat gelbe Zähne, mit denen er Äste und ganze Bäume abnagen kann. Bis zu 95 % seiner Zeit lebt der Biber im Wasser. Dabei kann er bis zu 15 Minuten unter Wasser bleiben. Der platte, runde Schwanz wird Kelle genannt und ist wie ein Antrieb beim Schwimmen.

FAST AUSGESTORBEN

JETZT KOMMT DER BIBER ZURÜCK

Im 19. Jahrhundert galt der Biber als ausgestorben. Wegen seines Fleisches und Fells wurde er intensiv gejagt. Seit einiger Zeit sind Biber aus Belgien dabei, den Luxemburger Norden zurück zu erobern.





Rätsel

Welche Merkmale gehören zum Biber?
Sind die Aussagen richtig oder falsch?
✗ Kreuzt an. Die Bilder helfen euch dabei.

Merkmale falsch / richtig

Pflanzenfresser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fleischfresser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
behaarter, langer Schwanz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
beschuppter, platter Schwanz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
weiße Nagezähne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
orange Nagezähne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hinterpfoten mit Schwimmhäuten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vorderpfoten mit langen Krallen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

énigme

Quelles caractéristiques correspondent au castor?
Les déclarations sont-elles vraies ou fausses?
Les images vont vous aider à répondre. Cochez. ✗

caractéristiques faux / vrai

herbivore	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
carnivore	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
queue longue et poilue	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
queue plate, couverte d'écailles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
incisives blanches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
incisives oranges	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
pattes arrières palmées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
pattes avant avec de longues griffes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DER BIBER UND SEINE UMWELT



VOGELWELT

Für die Vogelwelt ist der Biber sehr gut, vor allem für Wasservögel. Mit seinen Dämmen und Burgen schafft er neue Feuchengebiete und Weiher.



FISCHWELT

Die Dämme und Bauten bieten vielen Fischen, insbesondere den Jungfischen zahlreiche Versteckmöglichkeiten vor Feinden.



LANDWIRTSCHAFT

Wenn Flächen der Bauern bis an Bäche reichen, kann es passieren, dass durch die Bauaktivitäten des Bibers Flächen vernässen oder überschwemmt werden. Landwirtschaftliche Maschinen können einsacken, weil manche Biberbaue bis zu 5 Meter ins Ufer gegraben werden. Da der Biber aber nur auf einem 10 m breiten Streifen entlang der Gewässer aktiv ist, ist nur ein ganz kleiner Teil der landwirtschaftlichen Fläche betroffen.



FORSTWIRTSCHAFT

Im Winterhalbjahr ernährt sich der Biber von Zweigen von selbstgefällten Bäumen. Fast immer fällt der Biber Weichhölzer wie Weiden und Pappeln, die für die Holzwirtschaft jedoch nicht wichtig sind. Manchmal ringelt der Biber große Bäume, die ihm im Weg sind, d.h. er schält die Rinde bis zu einer Höhe von 50-60 cm ganz ab. Dann stirbt der Baum ab. Ein Maschendraht bis zu 1 m Höhe um den Stamm kann dies einfach verhindern.

BIBERBAU



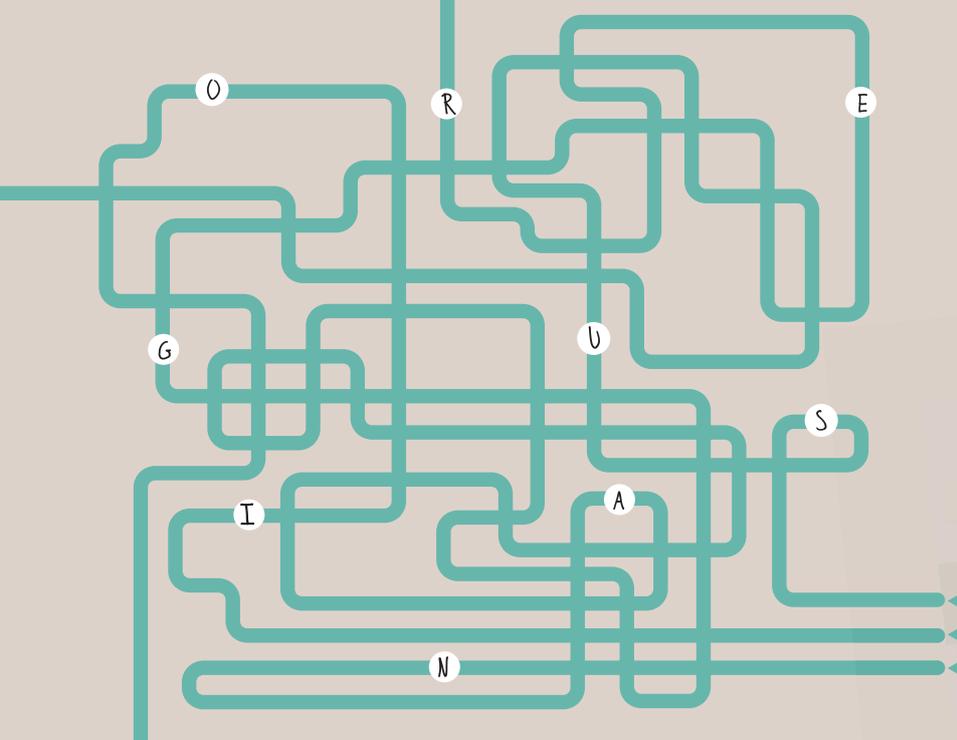
Die Burg des Bibers ist aus Ästen gebaut. Für den Bau einer Burg fällt der Biber zuerst Bäume. Danach nagt er die Bäume klein. Mit seinen scharfen Krallen an den Vorderpfoten schichtet er das Holz geschickt aufeinander, bis 40-50 cm hohe und 1 m breite **Kammern** entstehen, die kurz unterhalb der Erdoberfläche im Uferbereich liegen. Damit der Biber in die Höhle gelangen kann, muss er nach unten tauchen. Er braucht seine Biberburg als Schlafplatz, zum Überwintern und für seine 4 bis 5 Jungen.



Rätsel

Der Biber sucht seine Biberbehausung. Welchen Weg muss er nehmen? Wenn ihr den richtigen Weg wählt, erhaltet ihr ein Lösungswort, das zum Biber passt.

--	--	--	--	--



EINE BEWÄHRTE LANDWIRTSCHAFTLICHE METHODE

-  FLÉITZE VON DE WISEN
-  DIE WIESENBEWÄSSERUNG
-  L'ABISSAGE DES PRAIRIES

Was versteht man unter „Fléitzen“?

Die Wiesen werden mit Hilfe von Gräben bewässert.

Zweck dieser Wiesenbewässerung?

Die Wiesenbewässerung benutzte man, um die Heuernte auch ohne Dünger zu steigern. Das war im Ösling besonders wichtig, weil das darunter liegende Schiefergestein kein Wasser speichern kann und deshalb schneller austrocknet.

Welche Wirkungen hatte die Wiesenbewässerung?

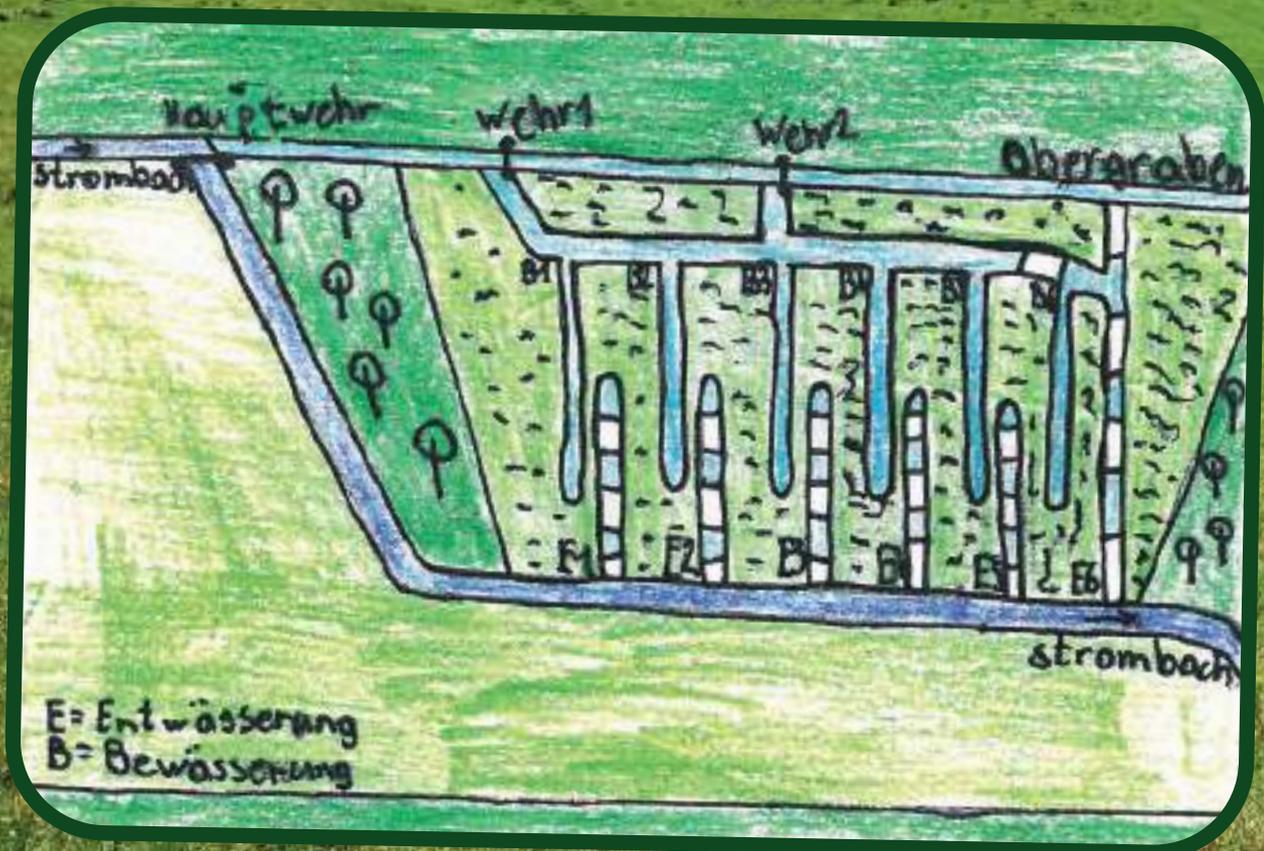
1. Nährstoffreiche Partikel wurden auf die Wiesen geschwämmt.
2. Der Schnee schmolz auf diesen Wiesen eher und die Pflanzen begannen, früher zu wachsen.
3. In warmen Sommermonaten trockneten die Wiesen nicht so schnell aus.



Mit dem Wiesenbeil legte man Gräben an.

Wie funktioniert die Wiesenbewässerung?

Mit Hilfe eines Systems von Gräben und Wehren wurde das Wasser aus einem Bach auf die Wiesen geleitet.



Wehr Bavigne

DANS LA VANNE D'ABISSAGE IL Y A 3 PERFORATIONS DE BALLES. ILS TÉMOIGNENT DES COMBATS DE LA 2ÈME GUERRE MONDIALE.



Aus dem Bach wird an einem **Hauptwehr** Wasser abgezweigt, das dann in einen oberhalb der Wiesen gelegenen Graben fließt. Dieser **Obergraben** wird wiederum angestaut durch die **Wehre 1 und 2**, so dass das Wasser in die **Seitengräben B1 bis B6** gelenkt wird. Überschüssiges Wasser wird in den **Entwässerungsgräben E1 bis E6** aufgefangen und fließt von dort in den **Strombach** zurück.



Ⓢ Kriechender Günsel Ⓢ Bugle rampant Ⓢ Mondkraut



Ⓢ Schlangenknöterich Ⓢ Bistorte Ⓢ Däiweiskio



Ⓢ Kuckus-Lichtnelke Ⓢ Fleur de coucou Ⓢ Fläschelblümm

DIESE PFLANZEN FÜHLEN SICH AUF FEUCHTEN WIESEN BESONDERS WOHL.

GREMLISCHTER

„Ech kommen aus der Louheckegéigend a sen en richtige Loukléppel, engt Stéck Eechenholz. E Reesbengel sen ech, en echte Gremlischer. Een dee mech an der Hand hält, hott eng gutt Stäip fir spadséieren ze goen. Aus menger fréierer Zäit weess ech nick vill ze erzielen. Et war vill Joere roueg ëm de Gremlischer Bengel. Bis an den achziger Joren zwee Pensionären, den Emil Thoma an de Victor Boentges aus dem Duerf Grëmmescht erëm probéiert hunn, fir där Bengelen ze maachen.“ Hobitz N°113 2013



WIE WERDEN DIE "GREMLISCHTER BENGELEN" GEMACHT?

1.

Die Stämme werden getrocknet, in vier Teile geteilt, mit dem Messer grob bearbeitet und auf die richtige Länge zugeschnitten.



2.



Der Teil des Stammes, der zum Griff wird, wird zusammen mit Rübenblättern gekocht, bis der Stock so geschmeidig ist, dass er auf ein Spannbrett aufgespannt werden kann.

3.

Etwa zwei Wochen muss der Stab auf diesem Spannbrett bleiben und am Ofen getrocknet werden.



4.

Jetzt wird der er vom Brett gelöst, geglättet, mit Leinöl bestrichen und poliert.



5.

Zu guter Letzt muss nur noch an seinem unteren Ende eine eiserne Picko angebracht werden.



Heute gibt es einen Verein, der diese alte Handwerkskunst am Leben erhält. In den Wintermonaten treffen sich die Vereinsmitglieder, um „Gremlischer“ herzustellen. Diese werden z.B. im Shop im Naturparkhaus verkauft.

HOLZ EIN ALLESKÖNNER

HOLZ IST EIN NATÜRLICHER NACHWACHSENDER ROHSTOFF, DEN DER MENSCH BEREITS SEHR FRÜH GENUTZT HAT.



WAS MAN AUS
HOLZ ALLES
MACHEN KANN



Querschnitt durch einen Baumstamm

1. KERN
2. FRÜHHOLZ
3. SPÄTHOLZ
4. RINDE

HOLZ IST NICHT GLEICH HOLZ

Es gibt viele verschiedene Baumarten wie Eiche, Buche oder Fichte. Das Holz der einzelnen Baumarten hat unterschiedliche Eigenschaften. Wenn man etwas aus Holz machen möchte, muss man diese Eigenschaften gut kennen. Es gibt Hartholz und Weichholz:

HARTHOLZ



- z.B. Buche, Eiche, Esche, Walnussbaum
- Langsames Wachstum, nach ca. 150 Jahren schlagreif (zum Fällen geeignet)
- Die Maserung ist eng. Das Holz ist dicht, schwer und lange haltbar. Es lässt sich schwerer bearbeiten. Daraus macht man z.B. Möbel, Spiel- und Werkzeug.

WEICHHOLZ



- z.B. Linde, Weide, Fichte, Douglasie
- Schnelleres Wachstum, nach ca. 90 Jahren schlagreif (zum Fällen geeignet)
- Die Maserung ist weit. Das Holz ist locker, leicht und nicht so lange haltbar. Es lässt sich leicht bearbeiten. Es wird z.B. für den Haus- und Instrumentenbau oder zum Schnitzen benutzt.



Rätsel

Buchstabensuppe: Hier sind die Bestandteile eines Baumes etwas durcheinandergeraten. Wisst ihr die Lösung?

Buchstabensuppe Gesuchtes Wort

NEIDR	
STA	
MAMUMBSTA	
LRUZWE	
LABTT	

énigme

Les lettres des différentes parties de l'arbre se sont mélangées les pinceaux. Trouvez le bon mot!

Soupe de lettres mot recherché

CROCEÉ	
RANBCEH	
RCNOT	
ECRIAN	
EFUELIL	

VOM VOGELFLUG ZUM DÜSENFLUGZEUG

Die Idee zum Flugzeugbau hat der Mensch den Vögeln abgeschaut. Im Gegensatz zu den Vögeln besitzt der Mensch keine Federn und keinen leichten Körperbau. Er benötigt zum Fliegen ein Fluggerät, das meistens viel Energie benötigt, um durch die Luft gleiten zu können.

Heute fliegen die meisten Flugzeuge mit Düsenantrieb. Das Prinzip ist aber immer das gleiche: Die Düsen treiben den Flieger an und die Flügel halten ihn in der Luft.

SO ÜBERLISTET EIN FLUGZEUG DIE SCHWERKRAFT.

Im Flug „durchschneidet“ der Flügel die Luft. Dabei strömt die Luft über dem Flügel schneller als die Luft unter dem Flügel. Ursache ist die Wölbung der Flügeloberseite. Schneller strömende Luft hat weniger Druck als langsamere Luft. Wie ein Sog hebt sie den Flieger in die Höhe. Die Luft unter dem Flügel hilft dabei, weil sie von unten mit nach oben drückt. Es ist also so, als würde jemand von oben ziehen und von unten drücken.



Otto Lilienthal

GESCHICHTE DES FLIEGENS

Heißluftballons

1783 hob in Paris das erste Luftfahrzeug der Welt ab. Die Brüder Montgolfier hatten einen Heißluftballon gebaut

Gleitflieger

Otto Lilienthal gelang es 1891, Gleitflieger zu bauen, die sich über Distanzen von bis zu 130 Metern kontrolliert in der Luft halten konnten.

Luftschiffe

Ferdinand Graf von Zeppelin entwickelte das lenkbare Luftschiff, den Zeppelin.

Motorflieger mit Propeller

Die Brüder Wilbur und Orville Wright aus den USA starteten am 17. Dezember 1903 zum ersten Motorflug der Welt. Bis in die späten 50er Jahre wurden Flugzeuge mit Propellerantrieb benutzt

Verkehrsflugzeuge

In den 1930er Jahren entstanden die ersten Verkehrsflugzeuge, die Passagiere transportierten.

Düsenflugzeug

Schon vor dem Zweiten Weltkrieg wurde das Düsentriebwerk entwickelt. Sie fliegen wesentlich schneller und können größere Lasten tragen als die Propellermaschinen.

DER PAPIERSTREIFEN-VERSUCH

hilft dir, dieses tonnenschwere Flugzeug-Wunder zu verstehen.

Du hältst einen etwa 2 cm breiten und 20 cm langen Papierstreifen in Mundhöhe am unteren Ende mit einer Hand fest. Was wird mit dem Streifen passieren, wenn du vorsichtig darüber pustest?

Kreuze zuerst deine Vermutung an und mache dann den Test.

- Das Papier hängt wie zuvor.
- Das Papier hebt sich an.
- Das Papier wird nach unten gedrückt.

Was hast du beobachtet? Schreibe auf.



MIT DEM FALLSCHIRM ÜBER DEN WOLKEN VON NÖRTRINGEN



HEI KANN EEN ENG
AUSBILDUNG FIR
FALLSCHIERM-
SPRÉNGER MAACHEN
ODER BEI ENGEM
TANDEM-SPRONG
ÉISCHT ERFARUNGE
SAMMELEN.



Seit 1975 sind die bunten Fallschirme über dem Nörtringer Flugfeld ein gewohnter Anblick, denn in diesem Jahr bekam der Fallschirmverein „Cercle Para Luxembourg“ die offizielle Erlaubnis, das Flugfeld für diesen spektakulären Sport nutzen zu dürfen.

Heute bietet das Nörtringer Flugfeld neben dem Flughafen Findel in Luxemburg die einzige Möglichkeit, den Fallschirmsport auszuüben. Beim Fallschirmclub „Cercle Para Luxembourg“ werden pro Saison (April bis Oktober) zwischen 2500 bis 3000 Sprünge gemacht.



Mit dem **Windsack** schaut man, aus welcher Richtung der Wind bläst. Der Windsack hilft den Piloten beim Starten und Landen.



Seit dem Jahr 2003 ist Prinz Félix, der zweitälteste Sohn des großherzoglichen Paares Henri und Maria Teresa, Schirmherr des Fallschirmspringerverbands „Cercle Para Luxembourg“. Ein Flugzeug ist sogar nach ihm benannt. Prinz Félix war bei der Flugzeugtaufe dabei und wagte seinen ersten Tandemsprung.



Mit Hilfe eines **Kreises** auf dem Flugfeld können die Fallschirmspringer sich bei der Landung besser orientieren.

In der **Flughalle** liegt das Material für die Fallschirmspringer.



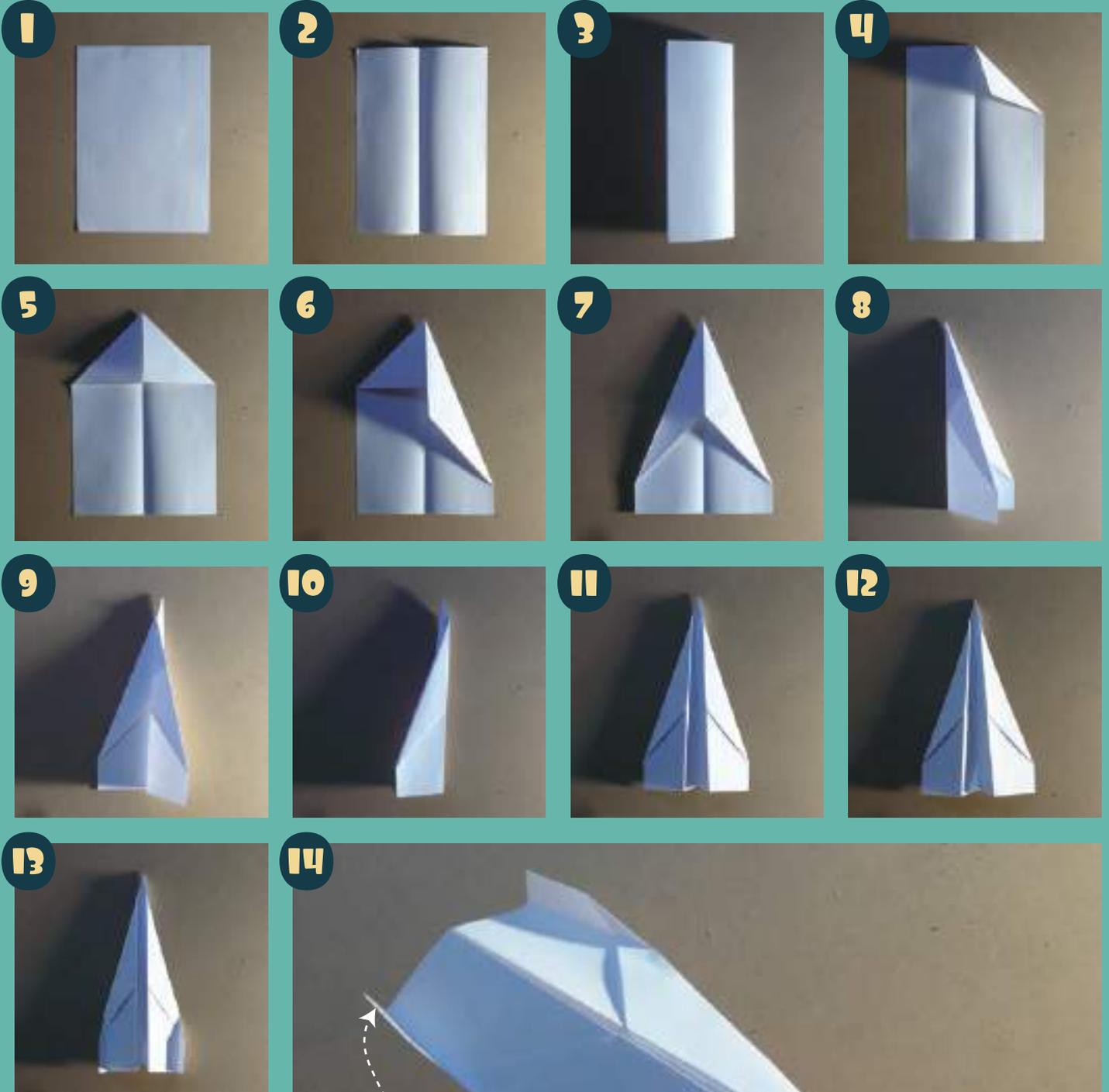
BASTELTIPP

PAPIERFLIEGER

SO GEHT'S:

Baue einen Papierflieger nach der Anleitung!

SELBERMACHEN



Baue den gleichen Flieger ohne Winglets (nach oben gebogene Flügelenden) und vergleiche! Welcher Flieger segelt besser?



BERLÉ

EIN DORF AN DER FRONT

Obwohl Luxemburg ein kleines Land war, das sich nicht an Kriegen beteiligen wollte, wurde es im Zweiten Weltkrieg nicht verschont. Ganz besonders schlimm war die „Ardennen-Offensive“: Am 16. Dezember 1944 befahl Hitler den letzten Großangriff. Drei deutsche Truppen griffen mit den letzten Reserven an Kriegsmaterial die Amerikaner in Luxemburg und Belgien an. Die Gemeinde Winseler lag mitten im Kriegsgebiet.

Die Ardennenoffensive

Winter 1944/45

Deutsche Truppen:



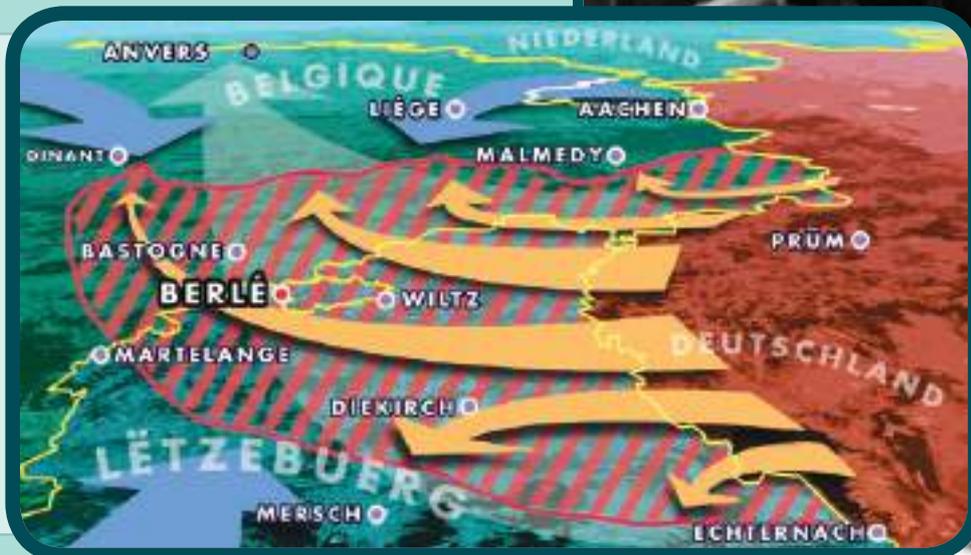
Alliierte Truppen:



besetztes Gebiet:



Grenzen:



Das Dorf Berlé hat es ganz besonders schlimm getroffen. Am 26. Dezember begann ein vernichtendes Artilleriefeuer. Am 4.01.1945 erhielt der Pfarrer von Berlé den Befehl von der deutschen Besatzung, das Dorf zu verlassen. Daraufhin machten die Einwohner sich auf den Weg zu den Amerikanern. Weil sie dies nicht schafften, versteckten sie sich im Wald. Am 9. Januar wurde Berlé schließlich von den Amerikanern befreit. Danach wurde das ganze Ausmaß der Zerstörung sichtbar.

Von insgesamt 31 Häusern waren 11 Häuser komplett verbrannt und 17 nur noch zerschossene Trümmerhaufen. Die Kirche war ebenfalls vollständig zerstört. Dort wo die Einwohner aus Berlé sich versteckt hielten, haben sie ein Gedenkkreuz errichtet. Das Kreuz ist nur zu Fuß zu erreichen, von Berlé aus in Richtung Espert „Aal Kiirch“. Zudem wurde am 14. Juni 1994 ein Gedenkstein neben der Kirche in Berlé errichtet, um an die Opfer des Zweiten Weltkrieges zu erinnern.



Die Ruinen von Berlé



Pfarrkirche - Südseite

WOLF WOLFF WOLFE WOLF



4 AM
REVEÍER
POSTER



ENTDECKERKARTE



SCHLEIF
Schleef
Schleif

DONCOLS
Donkels
Donkols

SONLEZ
Soller
Soller

POMMERLOCH
Pommerlach
Pommerloch

BERLÉ
Bârel
Berlé



- ① Gemeindeamt
- ② Airfield Noertrange
- ③ "Donkelder Wollef"

4 AM REVEIER

GRUMELSCHEID
Grëmmescht
Grümelscheid

NOERTRANGE
Näertrech
Nörtringen

WINSELER
Wanseler
Winseler

-  Tourist Info
-  Spielplatz
-  Restaurant
-  Picknick Platz
-  Bushaltestelle

-  Startpunkt Wanderung
-  MTB-Radweg - Piste VTT 06 Winseler - 19 Km
-  Radweg PC20 - Piste cyclable de la Wiltz - 29 Km
-  Wanderweg - Autopedestre Berlé - 8.5 Km
-  Wanderweg - Autopedestre Doncols - 7 Km



VERKEHRSMITTEL IN DER SCHLEIF

Bastogne

Postkutsche

Bevor es Eisenbahnen und Autos gab, waren Reisende auf Postkutschen angewiesen. Eine Fahrt damit war sehr beschwerlich. Ab 1886 gab es auch eine Postkutsche, die auf der Strecke Wiltz – Bastogne die Gemeinde Winseler durchfuhr.

Der Postillon Constant Bache aus der Schleif war früher eine wichtige Person, denn er lenkte eine Postkutsche. In seiner Kutsche hatten 15 Reisende Platz. Neben Fahrgästen transportierte er Post, Pakete, Kisten und Körbe. Die Butterkisten waren besonders schwer, die die Molkereien in den Dörfern täglich mit der Postkutsche zum Bahnhof transportieren ließen.

Länge insgesamt: 29 km
Wiltz Bastogne: 18 km

Winseler

Wiltz

Tunnel

Kautenbach



Eisenbahn

1888 eröffnete die Prinz-Heinrich-Bahn die Strecke Wiltz-Bastogne. Die Bahnstrecke schlängelte sich durch die schmalen Täler der Wiltz und durchfuhr vier Tunnel. Schleif bekam einen Bahnhof, der sogar mit einem Telegraphenbüro ausgestattet wurde. Während des 2. Weltkrieges wurden Gleise, Brücken, Gebäude und Telegraphenleitungen so stark beschädigt, dass Belgien den Personenverkehr einstellte, während er in Luxemburg bis 1967 mit einer Art Schienenbus fortgesetzt wurde.

TRANSPORT



Fahrrad

Schließlich wurden die Gleise nicht nur auf der belgischen Seite, sondern auch in Luxemburg zwischen Wiltz und der belgischen Grenze ganz abgebaut, um die Bahntrasse in einen Radweg zu verwandeln. Seit 1986 können Radfahrer die typische Landschaft der Luxemburger Ardennen erkunden. Die abwechslungsreiche Strecke führt durch die Schleif am Fluss Wiltz mit tollen Ausblicken auf Täler und Hochebenen entlang. Unterwegs durchfährt man Tunnel und findet Möglichkeiten für Pausen oder auch ein Picknick.



SAMENVERBREITUNG

TRICKS DER PFLANZEN

Pflanzen haben so einige Tricks und Kniffe auf Lager, um sich verbreiten zu können. Denn ohne Hilfe von außen kommt ein Samenkorn nicht weit - es würde einfach zu Boden fallen. So heften sich manche Samen mit winzigen Häkchen an Tierhaare und reisen als blinde Passagiere.

Andere haben eine besonders leckere Verpackung, so dass sie von Tieren gefressen und an ganz anderer Stelle wieder ausgeschieden werden. Mit Hilfe des Windes kann mancher Samen kilometerweit reisen. Und einige Früchte sind so gebaut, dass sie ihre Samen weit herausschleudern können.

● Ginster ● Genêt ● Gëns



● Löwenzahn ● Pissenlit ● Pissblumm ● Bettssächesch



Rätsel

Wie verbreiten sich die abgebildeten Samen. Ordnet zu, indem ihr die Buchstaben eintragt. Die Bilder helfen euch dabei.

● Hasel ● Noisetier ● Hieselter



● Ahorn ● Érable ● Aaschert



Früchte, die gerne von Tieren gefressen werden.



Früchte, die vom Wind verbreitet werden

● Wilde Möhre ● Carotte sauvage ● Weill Muurt



Früchte, die im Fell eines Tieres hängen bleiben



● Klette ● Bardane ● Klett



Früchte, die ihre Samen selbst ausschleudert.



● Springkraut ● Balsamine des bois ● Réier-mech-net-un



● Vogelbeere ● Sorbier des oiseleurs ● Vullekiischt



D'GEHEIMSCHRÉFT OP DER SÄIT 37 HËLLEFT DIR DËST RÄTSEL ZE LÉISE WANN'S DU DIR NET SÉCHER BASS.





REZEPT

KRÄUTERLIMONADE

LECKER A GESOND FIR ZE DRÉNKEN!



IHR BENÖTIGT:

Zutaten für 2 Liter:
 1L Apfelsaft (am besten naturtrüb)
 1L Wasser
 1 Zitrone (unbehandelt)
 verschiedene Kräuter wie: →

Material
 Nudelholz
 Glasflasche oder Karaffe
 Sieb

- 🍷 Waldmeister
- 🍷 aspérule odorante
- 🍷 Mäkräitchen

- 🍷 Zitronenmelisse
- 🍷 mélisse
- 🍷 Zitrounekraut

- 🍷 Giersch
- 🍷 herbe des goutteux
- 🍷 Dräifouss

- 🍷 Holunderblüten
- 🍷 fleurs de sureau
- 🍷 Hielennerbléien

SO GEHT'S:



1 Kräuter waschen



3 Kräuter zusammenbinden



4 Anschließend eine Flasche oder Karaffe mit dem Apfelsaft auffüllen und die vorbereiteten Kräuter dazu geben.



5 Zur Abrundung ein paar Spritzer Zitronensaft und etwas Zitronenabrieb hinzufügen.

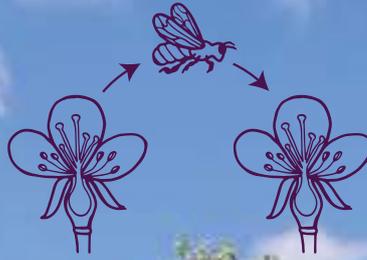


Möchtet ihr die Kräuterlimonade genießen, gießt etwas Kräuterlimonade durch ein Sieb in ein Glas und füllt dieses dann mit Mineralwasser auf. So habt ihr eine ganz natürliche Kräuterlimonade, die besonders gut bei heißem Wetter schmeckt und im Kühlschrank einige Tage haltbar ist.



INSEKTEN - FLEISSIGE BESTÄUBER

Bienen, Hummeln, Schmetterlinge, Nachtfalter, Fliegen und andere Insekten sind in der Pflanzenwelt ganz wichtige Helfer. Sie besuchen Blüten, um den süßen Nektar aufzusaugen. Aber die Blüten versorgen ihre Besucher nicht nur mit Nahrung, sondern die Besucher helfen ihnen auch bei der Bestäubung.



Wenn ein Insekt in eine Blüte krabbelt, um den Nektar zu trinken, bleiben die Pollen (Blütenstaub) an seinem haarigen Körper haften. Mit dem Blütenstaub am Körper fliegt das Insekt auf seiner Nahrungssuche zur nächsten Blüte. Landet der Pollen dort auf einem bestimmten Teil, dem Stempel, dann ist die Blüte bestäubt und es kann eine Frucht entstehen - zum Beispiel eine Erdbeere oder eine Birne.



- 🇩🇪 Päiperlek
- 🇨🇭 Schmetterling
- 🇫🇷 Papillon



- 🇩🇪 Méck
- 🇨🇭 Fliege
- 🇫🇷 Mouche



- 🇩🇪 Bei
- 🇨🇭 Biene
- 🇫🇷 Abeille



- 🇩🇪 Matt
- 🇨🇭 Nachtfalter
- 🇫🇷 Papillon de nuit



- 🇩🇪 Bommel
- 🇨🇭 Hummel
- 🇫🇷 Bourdon

IWWREGENS, PLANZESCHUTZ-MÉTTEL SCHUEDE VILLEN NÉTZLECHEN INSEKTEN. SI SVERGEN OCH DOFIR, DASS ET ÉMMER MANNER BLÉIEND KRAIDER GÉTT, DÉI ALS NAHRUNG DÉNGEN. AUSSERDEEM FANNEN ÉMMER MANNER INSEKTEN E PASSEND DOHEEM.



In Mitteleuropa gibt es über 700 Wildbienenarten. Sie spielen als Bestäuber in der Garten- und Kulturlandschaft eine wichtige Rolle und fliegen bereits bei niedrigeren Temperaturen aus als die Honigbienen. Im Gegensatz zu diesen bilden sie keine Staaten, sondern leben allein. Vor den Wildbienen muss niemand Angst haben, denn die meisten Arten haben nur kleine Stachel, die unsere Haut nicht durchdringen können. Sie bauen Niströhren in abgestorbenen Bäumen oder hohlen Pflanzenstängeln.



Um Wildbienen zu fördern, könnt ihr ihnen eine einfache Nisthilfe anbieten.

IHR BENÖTIGT:

- alte Dosen, 10 bis 20 cm hoch
- evtl. wasserfeste Farben
- hohle Pflanzenstängel, z.B. von Bambus oder Schilf
- evtl. Bindegarn oder Draht

SO GEHT'S:

1 Die Pflanzenstängel mit einer Gartenschere auf Länge der Dose einkürzen.



2 Ihr könnt die Dosen, bevor sie befüllt werden, mit wasserfesten Farben von außen bemalen.



3 Die Dosen mit den geschnittenen Stängeln befüllen. Darauf achten, dass die Knoten (**Nodien**) hinten liegen, da sie so einen natürlichen Verschluss bilden. Die Stängel sollten ausreichend dicht in die Dose gepresst werden, damit sie nicht herausfallen können. Alternativ kann man sie auch mit Bindegarn oder Draht zu Bündeln zusammenfassen. Vorsicht bei scharfen Dosenrändern!



4 Anschließend die befüllten Dosen im Garten an einem möglichst geschützten, sonnigen Ort aufhängen, am besten in leichter Schräglage nach unten, damit kein Wasser eindringen kann. Die Öffnungen sollten idealerweise nach Südosten ausgerichtet sein.



Die Nisthilfen werden den Winter über so belassen, wie sie sind, da die Brut in den Stängeln überwintert, um dann im Frühjahr zu **schlüpfen**. Es ist also kein Ausputzen erforderlich! Besonders wichtig ist es, dass in der Nähe genug Blütenpflanzen vorhanden sind. Sie dienen als Nahrungsquelle für die Wildbienen. Wildsträucher, Stauden, Sommerblumen und Blumenwiesen sehen nicht nur hübsch aus, sondern fördern auch die Artenvielfalt im Garten.

TÉI VUM SÉI

Mir hunn de Charel Marx vun der Téifabrick getraff. Hien huet eis de ganze Moie vill Interessantes iwvert den Téi erzielt.

D'Téifabrick gehéiert der "Kraidergenossenschaft Uewersauer", déi 1992 am Kader vun enger europäescher Fördermoossnam (LEADER) gegrennt gouf.

Fir d'éischt si mir mat Entdeckerwesten vum Naturpark ausgerüst ginn. Mir sinn e Kamillefeld zu Grèmelescht kucke gaangen, wou mir dem Charel Froen zu de Kraider gestallt hunn.

VU WOU KOMMEN D'KRAIDER FIR DEN TÉI?

Di meeschte Kraider kommen aus dem Naturpark. Verschidde Kraider ginn aus anere Länner importéiert, well d'Klima do besser ass fir déi Kraider, wéi zum Beispill d'Werbeen (fr.: verveine) aus Südfrankräisch.



WÉI ENG KRAIDER GINN AM MEESCHTEN UGBAUT?

D'Bauern aus dem Naturpark Öewersauer planzen d'Kraider un a liwweren se an d'Téifabrick. D'Kraider gi weder gesprézt nach gedüngt. Kamillen, Peffermënz a Fenschel ginn am meeschte gefrot.



Nodeems mir eis d'Feld ugekuckt hunn, si mir an d'Téifabrick an d'Schleef gefuer. Do wollte mir wësse, wéi den Téi produzéiert gëtt.



WAT GESCHITT ALS ÉISCHT MAT DE GEPLÉCKTE PLANZEN?

D’Kraider ginn a Këschten gepaakt, déi am Buedem Loftlächer hunn. D’Këschten ginn openee gestapelt an an en Drécheschaf gestallt.



KANN EEN D’KRAIDER ELO SCHO FIR DEN TÉI BENOTZEN?

Nom dréchnen kommen d’Kraider an eng aner Maschinn. Hei ginn d’Blieder vun de Stiller getrennt an zerklengert. Den Téi ass elo prett fir ofgewien an agefëllt ze ginn.



Maschinn fir d’Zerklengere vun de Kraider



zerklengert Téiblieder

WÉI GËTT DEN TÉI VERPAAKT?

D’Apake vum Téi geschitt da mat enger weiderer Maschinn. Entweder gëtt den Téi an Téisäckelcher (jee 1,5 Gramm) oder am lassenen a kleng Tute verpaakt.



ofgetrennte Stiller



Pak-Maschinn



IWWREGENS, AN DER TÉIFABRICK GËTT NET NËMMEN TÉI GEMAACH, MEE OCH GANZ VILL GEWÜRZER FIR ZE KACHEN.



Zum Schluss duerfte mir den Téi probéieren, deen eis gutt geschmaacht huet. De Charel huet eis méi wéi eng Dosen Téi-Zorten opgezielt déi et mëttlerweile op ganz ville Plazen ze kafe gëtt.



GEGEN ALLES IST EIN KRAUT GEWACHSEN

Kräuter benutzt man nicht nur in der Küche. Schon seit Jahrhunderten nutzen die Menschen Kräuter, um kleine und große Wehwechen zu lindern oder sogar zu heilen. Diese Kräuter werden als Heilkräuter bezeichnet.

Die Teile des Krautes, die verwendet werden, sind ebenfalls sehr unterschiedlich. Von einigen Kräutern werden die Wurzeln, bzw. die Knollen verarbeitet (z.B. Knoblauch). Von anderen Kräutern finden die Blüten (z.B. Ringelblume) oder die Stiele und Blätter Verwendung (z.B. Spitzwegerich). Es gibt auch Kräuter, von denen hauptsächlich die Samen verarbeitet werden (z.B. Fenchel).

Fenchel fenouil



Knoblauch Knuewelek Oail



Spitzwegerich Weekraut plantain lanceole



Ringelblume Doudeblumm souci official



EIN HELFER IN DER NOT



Spitzwegerich ist das perfekte Pflaster, falls unterwegs mal etwas passiert. Und auch bei Insektenstichen zeigt der Spitzwegerich eine lindernde Wirkung. Er wirkt nämlich blutstillend und hält Bakterien fern.

Einfach ein Blatt der Pflanze zerreiben, mit etwas Speichel vermengen und auf den Stich geben. Spitzwegerich kann noch mehr: In Form von Tee oder Pflanzensaft stillt er zum Beispiel Hustenreiz oder lindert Entzündungen im Mund und Rachen.

Der Spitzwegerich ist an Wegrändern oder auf trockenen Wiesen zu finden. Die wertvollen Wirkstoffe befinden sich in den spitz zulaufenden Blättern, denen der Spitzwegerich seinen Namen zu verdanken hat.



REZEPT

HUSTENSAFT

Zutaten:

25 g Spitzwegerichblätter,
500 ml Wasser,
175 g Honig



Material:

verschießbares Glas oder Flasche,
Sieb,
Kochplatte,
Kochtopf



Zubereitung:

- 25 g Blätter in 500 ml Wasser aufkochen
- eine halbe Stunde lang ziehen lassen
- alles sieben
- den gewonnenen Sirup erneut zum Kochen bringen
- wenn sich der Sirup auf die Hälfte reduziert hat, lässt man ihn abkühlen
- 175 ml Honig in den lauwarmen Sirup einrühren
- abfüllen und kühlstellen

BEI DEN EISCHTEN
HOUSCHTUFÄLL KENN
DIR DEEGLECH DRÄI
TÉILÄFFELE SIRUP
HUELEN.
GUTT BESSERUNG!



RECETTE

OMELETTE
A LA CIBOULETTE

Recette pour 4 personnes

Ingrédients:

- 6 œufs
- 1 cuillère à soupe de crème fraîche
- Ciboulette coupée en petits morceaux
- Sel et poivre
- 1 noisette de beurre pour la cuisson

Préparation:

Cassez les 6 œufs dans un saladier. Battez-les et puis ajoutez la crème fraîche, le sel et le poivre. Mélangez le tout et ajoutez la ciboulette coupée en petits morceaux. Faites chauffer une noisette de beurre dans une poêle. Versez le mélange dans la poêle. Laissez cuire pendant 4 à 5 minutes. C'est prêt. Bon appétit !

SCHMAACHT GUTT AN
ASS NET KOMPLIZÉIERT.



BLÉI ~ VUM SÉI

Schulkinder der 3. Klasse der Regionalschule Obersauer sind nach Noertrange gefahren. Dort hat ihnen Georges Keipes von der Kooperative Bléi vum Séi die Herstellung von Kräuterbonbons nicht nur gezeigt, sondern sie durften ausnahmsweise auch mithelfen. Ihre Eindrücke haben sie in einer Fotoreportage festgehalten.

KOOPERATIVE Bléi vum Séi
Gründung im Dezember 2003

Herstellung von kosmetischen Produkten auf Pflanzenbasis wie: Seifen, Bade- und Pflegeöle, Cremes, Shampoo.



Kontakt:
16, op der Louh
L-9676 Noertrange
Tel.: 95 97 44
bvs.naturpark.lu
bvs@naturpark.lu

Weitere Produkte sind: Kräuteressig und Liköre sowie Kräuterbonbons.

Spezialität Loumellen: Einzigartige Kräuterbonbons mit Eichenrindenextrakt (lux. Lou), ohne Farbstoffe sowie künstliche Aromastoffe



Zutaten



fertige Bonbons



Georges schält die Rinde von einer Eiche ab.



zerkleinerte Eichenrinde (Lou)



Christophe gießt einen halben Liter Wasser in einen Topf.



Danach schüttet Georges Zucker in das erhitzte Wasser.

Mit einem extra großen Holzlöffel rührt Georges die köchelnde Masse um. Wir dürfen auch rühren.



Noah und Louis kochen Lohe in heißem Wasser.

Georges zeigt uns einen Trick, um herauszufinden ob, das Gemisch 150°C heiß ist. Er hält seine Brille über den Topf, um zu sehen ob sie beschlägt. Bei 150°C ist das Wasser verdampft und die Brille beschlägt nicht mehr.



Jetzt wird Glucose in den Topf geschüttet. Das ist so etwas wie eine weiche Zuckermasse.



Georges schüttet die Bonbonmasse auf ein eingefettetes Blech. Tania verrührt die Masse.



Wir fügen der Masse verschiedene Aromen bei. Lohe, Pfefferminze und Orange. Die klebrige Masse muss immer wieder umgeschlagen werden. Sie wird schnell hart.



Noah und Louis pudern alles mit Talkpulver ein, damit die Bonbons nicht festkleben.



Endlich wird die Bonbonmasse durch die Presse gedrückt.



Dann sind die Kräuterbonbons fast fertig. Wir müssen sie nur noch auseinander rütteln.

Mmm sind die lecker!

EINE SELTENE UND HARMLOSE SCHLANGE

- ⊖ Adder, Onk
- ⊖ Schlingnatter
- ⊖ Couleuvre lisse



Schlangen sind Reptilien. Weitere Reptilien sind zum Beispiel Geckos, Krokodile und Meeresschildkröten. Ihre Haut ist verhornt und schützt die Tiere vor Austrocknung. Reptilien fressen Fische, Vögel, Eier, Säugetiere, Weichtiere, Insekten, Pflanzen und Obst.

In Luxemburg gibt es nur zwei Schlangenarten: die Ringelnatter (siehe 4 am Revéier, Ausgabe N°2 Stausee) und die Schlingnatter. Die Schlingnatter ist die kleinste Natter in unseren Gegenden. Beide Schlangenarten sind ungiftig und für den Menschen völlig ungefährlich.



Jungtier



Steckbrief

Lat.- *Coronella austriaca*

Gesamtlänge: bis zu 75 cm

Aussehen: aschegrau und beigebraun

Nahrung: Eidechsen, Mäuse, Jungvögel, Insekten

Lebensraum: offenes, halboffenes, trockenes und sonniges Gelände mit wärmendem Untergrund und niedrigem Pflanzenbewuchs

Wissenswertes: Die Schlingnatter kann ihr Maul so weit aufreißen, dass sie eine Eidechse auffressen kann. Schlingnatter wird sie genannt, weil sie ihre Beute umschlingt und erdrosselt, bevor sie verschlungen wird. Die Schlingnatter bringt ab Ende August 6-8 vollständig entwickelte Jungtiere zur Welt. Ab Oktober nutzt sie frostfreie Verstecke wie Erdlöcher, Kleinsäugerbaue oder auch Felsspalten, um dort eine Winterruhe zu halten.



SCHLINGNATTER-MONITORING DURCH DEN NATURPARK OBERSAUER

Die Schlingnatter ist in Luxemburg selten. Sie wird als gefährdet eingestuft und steht wie alle anderen Reptilien unter Naturschutz. Dabei bieten die sonnigen Hänge im Naturpark Obersauer mit ihrem dunklen Schiefergestein optimale Lebensbedingungen. Seit 2011 kümmert sich die Biologische Station im Naturpark Obersauer um die Schlingnatter. Mit Hilfe von sogenannten Schlangentabletten können die Tiere gezählt werden. Durch regelmäßige Kontrollgänge wird festgehalten, ob Schlingnattern sich dort aufhalten.



Rätsel

Schlingnattern sind für den Menschen harmlos. Sie selbst haben viele tierische Feinde. Welche sind das? Knackt die Geheimschrift und tragt die fehlenden Buchstaben ein.

Ä S E U A R D



W S S T O R

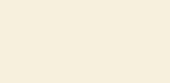
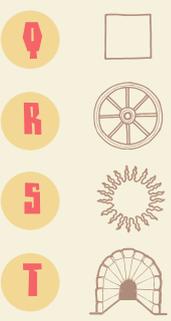
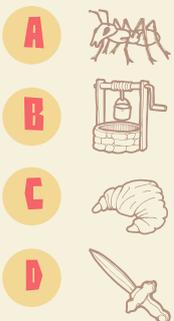
U H S



H U S A E

I L S W E I N

I A I S



NÜTZLICHE INFOS



Aktivitäten

Der Legendenweg Etappe Donkols - Der Wolf von Donkols

Dauer +/- 45 min, festes Schuhwerk
Start: Ortsmitte, bei der Statue vom
Donkolser Wolf
Der Legendenführer sowie eine
dazugehörige Karte und CD sind erhältlich
bei:

Naturpark Obersauer
15, route de Lultzhausen
L-9650 Esch-Sauer
Tel.: (+352) 89 93 31-1
www.naturpark-sure.lu

PC 20 Wiltz-Radweg: von Kautenbach nach Bastogne (B)

Länge insgesamt 18 km
Der Wiltz-Radweg führt an der alten
Bahnstrecke Wiltz-Bastogne entlang durch
die typische Landschaft der Luxemburger
Ardennen.

Die Dörfer Winseler und Schleif liegen
unmittelbar an der Radstrecke.

Übernachtungen für Gruppen

Vakanzhaus "Beim Hengchen"

Maison 55
L-9672 Schimpach
Kontakt
Tel.: (+352) 99 43 44
20, rue de Contern
5955 Itzig
Tel.: (+352) 26 99 46 35

Scouts de Wiltz St. Sébastien asbl Lagerplätze, Chalets Büro für Pfadfinder und Jugend

Château de Wiltz
L-9516 Wiltz
Tel.: (+352) 95 81 99
E-Mail: scoutswi@pt.lu
www.scoutswiltz.lu

Weiterführende Informationen

Geschichtliches und weitere Infos zur
Gemeinde von Joseph Emeringer
www.histolux.org
www.facebook.com/joseph.emeringer

Lëtzeburger Journal, 5.11.2015
Jos Massard: „Der Mythos vom letzten Wolf“.
www.journal.lu/article/der-mythos-
vom-letzten-wolf/

Naturpark Obersauer

Der Naturpark Obersauer bietet mit „Loscht
op Natur“ eine Reihe von Informationsblät-
tern zu verschiedenen Naturthematiken an.
Diese stehen als pdf-Dokument zum download
bereit.

www.naturpark-sure.lu (Rubrik: Wir im
Naturpark - Natur und Landschaft)

Téi vum Séi

Kraidergenossenschaft
Naturpark Uewersauer
Landwirtschaftsverband
31, Schleif
L-9654 Schleif (Gemeinde Winseler)
Informationen und Bestellungen
per Telefon: (+352) 26 95 30 72
info@teivumsei.lu
www.teivumsei.lu

Bléi vum Séi

16, op der Louh
L-9676 Noertrange
Tel.: (+352) 95 97 44
Homepage: bvs.naturpark.lu
bvs@naturpark.lu

Biber in Luxemburg

Diese Broschüre zum Thema Biber steht
unter [www.environnement.public.lu/conserv-
v_nature/publications/index.html](http://www.environnement.public.lu/conserv_nature/publications/index.html)
als Download zur Verfügung.



Picknickplätze

- ° Schleif
- ° Grumelscheid

Spielplätze

- ° Berlé
- ° Noertrange
- ° Doncols

Öffentliche Verkehrsmittel

Doncols, Noertrange,
Grumelscheid, Pommerloch,
Sonlez und Winseler sind mit
dem Bus erreichbar.
(www.mobiliteit.lu)

Naturparkzentrum

15 route de Lultzhausen
L-9650 Esch-Sauer
Tel.: (+352) 89 93 31
info@naturpark-sure.lu
www.naturpark-sure.lu

Zahlreiche Wanderwege
stehen Ihnen in unserer
gratis "Naturpark"-App
zur Verfügung.



Klasse C3 von David Marth
und Karin Schroeder

LÖSUNGEN



Rätsel énigmes

Seite 8 Wölfe:
RAUBTIERE

Seite 10, 11 Biber:
richtig: Pflanzenfresser; beschuppter,
platter Schwanz; orange Nagezähne;
Schwimmhäute; lange Krallen
falsch: Fleischfresser; behaarter, langer
Schwanz; weiße Nagezähne
Lösungswort: NAGER

Seite 15 Holz
Rinde, Ast, Baumstamm, Wurzel, Blatt
écorce, branche, tronc, racine, feuille

Seite 25 Verkehr
Flugzeug - avion, zu Fuß - à pied,
Auto - voiture, Bus - bus,
Hubschrauber - hélicoptère,
Fahrrad - vélo, Zug - train,
Postkutsche - diligence

Seite 26 Samenverbreitung
HV LA
WK SG

Seite 37 Schlingnatter
Mäusebussard - Weissstorch - Fuchs -
Hauskatze - Wildschwein - Iltis

Danksagung

Wir danken der Regionalschule Obersauer,
ganz besonders den beteiligten Schulklassen.
Wir danken außerdem der Gemeinde Winseler,
Jos Emeringer (histolux.org) sowie Charel Marx
(Téi vum Séi) und Georges Keipes (Bléi vum
Séi) für die tatkräftige Unterstützung.

IMPRESSUM

Herausgeber
Naturpark Öwersauer
15, route de Lultzhausen
L-9650 Esch-Sauer
+352 89 93 31 -1
www.naturpark-sure.lu

Redaktion
Sabine Wolken-Kösters

Begleitgruppe
Anne Scheer
Christine Lutgen

**Graphisches Konzept
und Layout**
Mett Hoffmann

**Coverbild, Comic und
Characters**
Mischa Bernauer

Illustrationen
Mett Hoffmann
Mischa Bernauer

Kartenmaterial
Geoportail, Administration
du Cadastre et de la
Topographie Luxembourg

Druck
Imprimerie exeGROUP
Umschlag + Innenseiten:
100% recykliertes Papier

1. Auflage 07/2016
2000 Stück



Die inhaltliche und graphische
Entwicklung des Magazins sowie
die Gestaltung der 3 ersten
Ausgaben wurden im Rahmen
eines Leader-Projektes durch
EU-Fördermittel unterstützt.

Bilder
Carley Curtis s.6
Bert de Tily s.6
Sandy Brown Jensen s.6
Mats Lindh s.7
Warsocket s.7
Hillebrand Steve s.8
S. Wolken-Kösters s.8, 27, 29, 34, 35
P. Blank s.9
Bredehorn Jens s.9
S.Haye s.10
S from Washington s.10
Blu_news s.10
Erich Keppler s.10
SeppVei s.11
imágenesparapintar s.11
Ariana Susic s.11
StomBer s.12
Tim Nicks s.12, 13
Celuici s.12, 13
AnRo002 s.13, s.26, s.32, s.37
Hajotthu s.13, s.26
Armand Wagner s.17
Louis Hoffmann s.17
Peter Bokema s.17
Mett Hoffmann s.18, 27, 34, 35
E. Kilby s.20, 21
Braun s.23
Jos Emeringer s.23
Karen Arnold s.24
André Pereira s.24
Naturpark Öwersauer s.24, 25, 30, 31, 36
Silar s.26
4028mdk s.26, 37
Ramsey s.26
L. Walroth s.26
Ragnar1904 s.27
M. Bendel s.27
T.O. Martha s.27
Pelnuska s.27, 32
Franzfoto s.28
Lamiot s.28
R. Bartz s.28
F. Böhlinger s.28
C. Fischer s.28
George Hodan s.28
Werner David_Pixelino s.29
Hajotthu s.32
AnRo s.32
Plenuska s.32
R. Wölk s.32
R. Culos s.32
Nemoelguedes s.33
DillsoBe s.36
R. Proess s.36
F. Vassen s.36
Moehre1996 s.36
Rufus46 s.37
M. Thyssen s.37

BESTELLEN

Die aktuelle sowie die vorherigen Nummern
von **4 am Revéier** kann man unter
www.4amreveier.lu bestellen. Im Natur-
park Zentrum sowie an folgenden Stellen
gibt es das Entdeckermagazin zu kaufen:
- Bäckerei Jos&Jean-Marie
- Pallcenter (Oberpallen)
- LIBO
- Gemeindeamt Winseler



Klasse C4 von Nicole Neu vor ihrem
selbst bepflanzten Hochbeet



© Photo: R. Clement

Willkommen im Naturpark Obersauer, der Wasserregion Luxemburgs!
Bienvenue au Parc Naturel de la Haute-Sûre, la région de l'eau!



• Interaktive Ausstellung über den Naturpark Obersauer

• Museum der Tuchfabrik, Touristeninformation und Shop mit regionalen Produkten

• Solarboot fahren auf dem Stausee



• Exposition interactive sur le Parc naturel de la Haute-Sûre

• Musée de la Draperie, information touristique et shop de produits régionaux

• Randonnée guidée en bateau solaire au Lac de la Haute-Sûre

REGARDE, IL Y A AUSSI UNE APPLI DES PARCS NATURELS. N'HÉSITE PAS À SCANNER LE CODE ET DE DÉCOUVRIR PLUS.

NACH MÉI INFO GËTT ET OP WWW.NATURPARK-SURE.LU

Available on the App Store

ANDROID



Naturparkzentrum / Maison du Parc
 Informationen und Reservations / Informations et réservations
 15 rte de Lultzhausen - L-9650 Esch-sur-Sûre - Tél 89 93 31-1 - Fax 89 95 20
info@naturpark-sure.lu www.naturpark-sure.lu



www.4amreveier.lu

